

1 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Akagi

SIGN Akagi Shigeru

[00:46] ---

Damn it...

[01:01] Sei

Please.

[01:03] Sei

Just let me win, just for tonight.

[01:08] Sei

Please!

[01:10] Voice

You won't win.

[01:17] Voice

That rock isn't going to make you win.

[01:21] Voice

Hold it, kid.

[01:25] Voice

You look like you're in a pretty tight spot.

[01:29] Voice

So you thought you'd come pray to the legend.

[01:36] Voice

Talk about gutless.

[01:47] Voice

Who decided that these things would
be good luck charms for gamblers?

[01:56] Sei

I just thought I'd try it.

[02:03] Sei

Yeah, they call him the
legendary Mahjong player.

[02:07] Sei

But it's just a story that
became larger than life.

[02:14] Old

How much do you need?

[02:21] Old

You're stuck because you're in serious gambling debt, right?

[02:26] Old

Have you been losing all your life?

[02:29] Old

How much are you in the hole?

[02:35] Sei

Three million yen.

[02:38] Old

That's it?

[02:41] Sei

For me, that's a lot.

[02:43] Sei

If I can't repay it, I might as well hang myself!

[02:48] Sei

I absolutely can't lose tonight.

[03:03] Old

Hey, why don't we play evens or odds with these dice?

[03:10] Sei

Huh?

[03:12] Old

If you win, I'll make all of your debt go away.

[03:19] Sei

You got three million yen, gramps?

[03:24] ---

Well, now...

[03:26] Old

Selling this here will get me around that.

[03:34] Old

But it wouldn't be fair unless you bet something, too.

[03:40] Sei

Huh?

[03:42] Old

Let's see...

[03:47] Old

Why don't you bet that arm of yours?

[03:53] Sei

My arm?

[04:00] Old

What do you say?

[04:02] Old

It's a good deal.

[04:07] Sei

You're insane.

[04:08] Old

Huh?

[04:10] Sei

What do you even stand to gain by this?

[04:14] Old

Nothing at all.

[04:17] Old

It is absurd.

[04:19] Old

It is illogical.

[04:21] Old

Isn't that the essence of gambling?

[04:36] Old

Let's go.

[04:38] Old

Evens or odds?

[04:40] Old

Bet on whichever one you believe in!

[04:59] Sei

I'm sorry! I'm sorry!

[05:07] Old

For crying out loud...

[05:09] Old

How pathetic.

[05:12] Old

No, I guess that's normal.

[05:24] Old

You were the only one.

[05:27] Old

The only one who could believe in yourself
and put your life on the line.

[05:35] Old

Hey, Akagi.

[05:38] Old

That night's battle was out of the ordinary.

[05:44] Old

It was sublime.

[05:47] Old

No, that word doesn't do it justice.

[05:55] Old

It was madness.

[06:12] Old

I never would have thought
you'd meet that end.

SIGN Showa Year 40
(1965)

SIGN Inada Group's Second in Command

Ougi Takeshi

[06:50] Guy

You're late. Where the hell have you been?

[06:53] Yasu

Getting this from someone

I know who works at a hospital.

[06:56] Yasu

He's saying he won't even have a cup
of tea poured by the other side.

SIGN Dirty Cop

Yasuoka

[07:08] Guy

I see.

[07:09] Guy

They wouldn't even think twice to
poison him if they got cornered.

[07:15] Yasu

At any rate, tonight's game is big.

[07:21] Guy

What's the matter?

[07:23] Aka

Oh...

[07:28] Aka

I smell something.

[07:33] Aka

Something that smells like me.

SIGN Washizu

[07:48] Was

How fun...

[07:53] Was

How truly fun this will be.

SIGN Akagi Shigeru

[08:49] Man

Please wait here.

[09:00] Yasu

So this is the castle of
the king of the underworld.

[09:03] oug

Yes.

[09:05] oug

It feels so otherworldly...

[09:16] oug

His life was a series of victories.

[09:21] oug

The power of money, and of the secrets of many politicians and businessmen...

[09:27] oug

Put those two things together and you have someone nobody dared to oppose.

[09:32] oug

An absolute force of oppression.

[09:35] oug

That is Washizu Iwao.

[09:40] yasu

A life where he was the only winner, huh?

[09:44] oug

He kept one step ahead of the times

[09:46] oug

and used the weaknesses of others to control them completely.

[09:51] oug

The dark emperor standing behind this country's underworld.

[09:55] oug

A real monster.

[09:59] oug

Which is why it takes a monster to hunt a monster.

[10:15] Guard

Washizu-sama has arrived.

SIGN Washizu Iwao

[10:37] Was

Are you my opponent tonight?

[10:42] Aka

I am.

[10:44] Was

How old are you?

[10:49] Aka

Nineteen.

[10:54] Was

Youth is valuable.

[10:57] Was

That very youth is proportional to the huge sum I'm putting on the line.

[11:04] Was

Ougi-kun.

[11:05] Oug

Yes.

[11:08] Was

This young man might die here.

[11:14] Was

Is that all right with you?

[11:18] Oug

That is fine.

[11:19] Was

Splendid.

[11:24] Was

Now, then...

[11:27] Was

What is your name?

[11:32] Aka

Akagi.

[11:39] Aka

Akagi Shigeru.

[11:59] Guy

The match between Akagi and Washizu
that would later become legend

[12:08] Guy

in the Mahjong underworld

[12:12] Guy

began here, on this night.

[12:20] Was

Take a seat.

[12:29] Was

Let me explain to you the house rules
of this mansion's Washizu Mahjong.

[12:35] Was

I said "rules," but they do not really
differ from regular Mahjong rules.

[12:41] Was

What differs are the tools.

[12:48] Was

We use these transparent tiles to play.

[12:55] Was

In each suit, three of the
four tiles are transparent,

[13:00] Was

and only one is a regular tile with a black back.

[13:07] Was

Playing with these makes the
gamble more interesting.

[13:22] Was

Has the opponent reached tenpai?

[13:24] Was

What tiles are they waiting for?

[13:27] Was

How many dora do they have?

[13:29] Was

You can see it all for yourself,

[13:31] Was

which makes discarding all the more difficult.

[13:35] Was

What do you think? Pretty interesting, huh?

[13:39] Was

Awareness breeds fear.

[13:44] Was

People tremble only after
they have become aware.

[13:47] Was

And it is watching people become aware
and start to tremble that I find so amusing.

[13:55] Was

You'll see what I'm talking about,
once we start to play.

[13:59] Was

Back to business.

[14:02] Was

Let's talk about the way we do things
when we play with these transparent tiles.

[14:09] Was

There are three rules.

[14:13] Guy

The first is that no wall will be built.

[14:17] Guy

The tiles for the starting hand and
each draw are taken from this hole.

[14:21] Was

It's no fun if you know the
next tile you will draw.

[14:27] Guy

Second, so that the tiles can't
be read with the fingers,

[14:33] Guy

draws are made with a leather glove.

[14:37] Was

Clever, don't you think?

[14:39] Guy

The third rule regards the indicators for dora,
reverse dora, and new dora from kan.

[14:46] Guy

After everybody has their starting hand,
the dealer draws one more tile from the hole

[14:49] Guy

to be the dora indicator for that hand.

[14:53] Guy

The same applies to reverse dora and kan dora.

[14:56] Was

Three rules.

[14:59] Was

Simple, isn't it?

[15:02] Aka

Sure.

[15:05] Yasu

What's inside that hole?

[15:07] Guy

After all the tiles are placed in here,

[15:11] Guy

when someone touches this metal rim,

[15:13] Guy

a machine will automatically shuffle the tiles.

[15:16] Was

There is no way to cheat.

[15:18] Was

If you still have doubt, look for yourself.

[15:29] Was

Akagi-kun, the real matter comes after that.

[15:35] Was

There was a time when I used to play Mahjong

[15:39] Was

for millions of yen with the young
men Ougi-kun introduced me to.

[15:45] Was

For a while, I was quite enthralled,
but it's not enough for me anymore.

[15:53] Was

What I'm trying to say is, it no longer moves me.

[15:59] Was

Which is why, lately,
I've stopped betting money,

[16:04] Was

and started to bet on something more suitable

[16:08] Was

to counterbalance my assets.

[16:10] Was

That is to say...

[16:11] Aka

The player's blood.

[16:18] Aka

You're telling me to bet my blood, right?

[16:20] Was

You're a sharp one.

[16:22] Was

That's right, you will be betting your blood.

[16:28] Was

If you lose, you die.

[16:32] Was

Death generally starts creeping in once the body

[16:37] Was

loses about a third of its blood supply.

[16:42] Was

Usually the blood loss is
fatal before the 50% mark.

[16:49] Was

Based on your body,
you most likely have somewhere

[16:52] Was

between 4 and 4.5 liters
of blood, which means

[16:56] Was

you have about 2,000 CCs of blood to bet.

[17:03] Was

I am putting a price on the amount
of blood you need to live.

[17:12] Was

Twenty million yen!

[17:15] Voice

Twenty million yen at that time is
equivalent to about 200 million yen today.

[17:22] Was

What do you say?

[17:23] Was

That's enough money to live as you
please for the rest of your life.

[17:28] Was

Worth betting your life on, don't you think?

[17:32] ---

So...

[17:34] Was

Now, how do we convert my twenty million yen

[17:41] Was

and your 2,000 CCs into Mahjong points?

[17:45] Was

I'd say that 200,000 points
would be the appropriate amount.

[17:50] Guy

Which is to say, If you lose 200,000 points
during six East-South matches,

[17:55] Guy

you will lose 2,000 CCs of blood and die.

[17:58] Guy

On the other hand,
if you only lose 100,000 points,

[18:00] Guy

you get to keep all of the
money you've earned until then.

[18:05] Was

But pettily taking points between
all four players is uninteresting.

[18:14] Was

Tonight is a true duel between you and me.

[18:20] guy

The 200,000 is the difference between

[18:22] guy

your and Washizu-sama's points.

[18:25] guy

Should Washizu-sama finish
first and you finish last,

[18:28] guy

you could lose over half of the 200,000 points.

[18:32] guy

Like this, for example.

SIGN 1st Place Washizu

SIGN 4th Place Akagi

[18:34] oka

First, say Washizu-sama in first gets
a rank bonus of 20,000 points.

SIGN Rank Bonus

[18:40] oka

Then the 1-3 rank bonus means another 30,000.

SIGN Wager

[18:43] oka

Should he have any points
over 30,000 on hand,

[18:47] oka

let's say 10,000, those get
added, totaling 60,000.

SIGN 1st Place Washizu

SIGN 4th Place Akagi

[18:51] oka

The total is plus 60,000.

[18:54] oka

On the other hand, you in fourth place
would lose 30,000 for the wager.

SIGN Wager

[18:58] oka

If your points on hand are less than
30,000, say a deficit of 20,000,

[19:03] oka

the total is minus 50,000.

[19:05] oka

The net difference between
your points would be 110,000.

SIGN 110,000

[19:09] oka

Were that to happen twice, your
200,000 points would be gone in a flash.

[19:15] was

That's how it is.

[19:26] yas

The payments will be settled after each
East-South match, so six times, right?

[19:30] was

I forgot one important point.

[19:34] was

In this Washizu Mahjong duel,
there's something like a bonus.

[19:40] was

Hey!

[19:42] suz

If there is a direct hit on your opponent,
or if you get a tsumo win,

[19:47] suz

along with the points,

[19:49] suz

the equivalent amount of money or
blood will be transferred, as well.

[19:54] suz

The winner decides what
form of payment it will be.

[19:58] suz

For example, Washizu-sama gets a direct
mangan hit off of you for 8,000 points.

[20:04] suz

Then you'd lose 8,000 points and

[20:09] suz

800,000 yen in cash, or 80 CCs of blood.

[20:16] suz

It's the same with tsumo.

[20:18] suz

Suppose Washizu-sama wins
a mangan with tsumo.

[20:22] suz

If you're the dealer, you'd lose 400,000
yen in cash, or 40 CCs of blood.

[20:28] oug

What happens if Akagi wins?

[20:30] suz

Washizu-sama pays in cash, or returns
blood he's already won off of you.

[20:35] suz

You can decide which you
would like after you win.

[20:40] Oug

You can give him his blood back?

[20:42] yas

But this rule is only valid
between the two of you, right?

[20:46] suz

Of course.

[20:47] suz

No matter how many times you play
into the other two players' hands,

[20:50] suz

no matter how many points you lose,

[20:52] suz

points are the only thing that change hands.

[20:55] was

Well?

[20:56] was

Didn't that illustrate clearly how the duel
between Akagi-kun and myself is set up?

[21:06] was

It's actually quite interesting that
money or blood is transferred

[21:12] was

during the East-South match.

[21:15] was

If you happen to deal into a yakuman hand,

[21:18] was

it's possible that your life could end even
before the East-South match is over.

[21:27] was

Of course, this means you cannot
play with your regular composure.

[21:33] was

You'll start to shiver.

[21:37] was

With each tile, the deepest
core of your being will freeze

[21:43] was

and you'll really start shaking.

[21:49] was

I want to see that so badly that I have already

[22:11] was

killed many young men.

[22:18] aka

He's tired of it.

[22:21] aka

He's tired of living.

[22:25] aka

*Standing atop all his successes,
he's desperately alone.*

[22:32] aka

*His life of constant victories is
no longer enough to satisfy him.*

[22:38] aka

*No, it's more than that.
The poison of success has made him mad.*

[22:47] aka

*The mere fact that I am
young is unforgivable.*

[22:51] aka

*"It cannot be that you will live
longer than me, when I am so great!"*

[23:10] was

Bring it in!

[23:18] was

This is the tool that will draw out your blood.

[23:27] was

Each of these bottles holds 100 CCs.

[23:32] was

With twenty of these filled,
you will definitely die.

[23:37] was

You will be living an entire life's worth of
time in the few hours that are to come.

[23:44] was

You'll be stepping onto a path of
carnage from which there is no return.

[23:53] aka

There is one thing I would like changed.

[23:59] was

Changed?

[24:02] aka

It's not enough.

[24:04] aka

That rate won't destroy you.

[24:09] aka

I want the rate to be increased tenfold.

[24:14] was

You're telling me to make my
20 million yen into 200 million yen?

[24:19] aka

Yeah.

[24:22] was

Are you out of your mind?!

[24:23] oug

Akagi, that's a bit...

[24:26] aka

I've got no qualms with the fact that you
valued my punk life at 20 million yen.

[24:30] aka

My problem is that you are diluting
my life's value by equating it to

[24:35] aka

the inflated value of 200,000 points.

[24:37] was

What are you saying?

[24:39] aka

It's simple. Just make the
20 million yen worth 20,000 points.

[24:47] aka

Then you can be destroyed, too.

[24:50] aka

If I should win 50,000 points,
that would net me 500 million yen.

[24:54] aka

Then you're within reach.
Your destruction will be within reach.

[24:59] was

Are you stupid?

[25:02] was

I will not perish. Understand?

[25:07] was

How do you expect to survive
six East-South matches

[25:14] was

with only 20,000 points?

[25:17] was

The ranking bonus alone
is 10,000 and 30,000!

[25:22] was

If I'm ahead of you in a single match,
that alone gives me a rank bonus of 20,000,

[25:27] was

and you'll be dead.

[25:31] was

If you deal into two of my mangan hands,
that's 16,000 points. 1,600 CCs!

[25:38] was

How could you possibly survive
six East-South matches like that?

[25:47] aka

It wouldn't be really impossible.

[25:49] was

What?

[25:51] aka

First off,

[25:53] aka

if you don't set 20 million to correspond
to 20,000 points, it's pointless.

[25:59] aka

I wouldn't be able to achieve
tonight's primary goal,

[26:03] aka

which is killing you.

[26:06] was

What is wrong with him?

[26:09] was

Hey, Ougi, tell this brat
that this is not a game.

[26:17] oug

With all due respect, Washizu-sama,

[26:20] oug

the one who is misunderstanding
the nature of tonight's game is you.

[26:25] was

Misunderstanding?

[26:27] oug

We came here tonight for a genuine battle.

[26:32] oug

And Akagi is the strongest
assassin we could find.

[26:39] was

Ougi. You're serious, too?

[26:46] was

Who do you think I am?

[26:49] was

I could easily crush you.

[26:55] yas

Washizu-san, I don't think you're in
a position to be saying that anymore.

[27:03] yas

As you mentioned earlier,

[27:06] yas

many young men have fallen victim
to Washizu Mahjong and died

[27:12] yas

by having their blood
extracted with this device.

[27:16] yas

I've heard that you used quite a lot of
money to sweep this fact under the rug,

[27:21] yas

on us cops, too.

[27:25] was

You rotten cop.

[27:29] yas

And still, the assets remaining in this
mansion amount to 500 million yen.

[27:34] yas

I heard you've got it in cash in the safe.

[27:39] oug

Please bring the rest of your money out here.

[27:44] oug

The only wager proportional to Akagi's demise

[27:46] oug

is your own demise, Washizu-sama.

[27:50] oug

Please accept!

[27:58] was

Ougi,

[28:01] was

and what about you?

[28:04] was

I'm betting my entire fortune;

[28:07] was

this kid is betting enough blood to die,

[28:12] was

but you've got nothing to lose.

[28:15] was

I can't allow you to oversee this game

[28:19] was

if you're nothing but empty words.

[28:21] was

Your arm! Your arm!

[28:26] was

The moment the kid dies,
you lose one of your arms.

[28:32] was

You wager your arm.

[28:36] oug

I accept.

[28:38] ---

Ougi!

[28:39] was

Okamoto, get the money.

[28:43] oka

Washizu-sama, please remain calm.

[28:46] oka

Even for you, losing your
entire fortune would—

[28:49] was

I won't lose it!

[28:53] was

He only has 20,000 points
for six East-South matches.

[28:59] was

I need outrank him in only
one, and it's all over.

[29:04] was

There's not even the slightest
chance of me losing! Am I wrong?

[29:13] oka

It is as you say.

It's unthinkable that you would lose.

[29:18] oka

However...

[29:19] was

However?!

[29:21] oka

Even with that conviction,
I believe you need insurance.

[29:25] oka

What if you were to reduce the game
from six East-South matches to two?

[29:31] oka

Then there's no real chance that all
of the 500 million yen could be taken.

[29:36] was

If it's just two East-South matches,
he could survive it, too.

[29:42] oka

To prevent that, we could have a
rule where you alone can choose

[29:49] oka

to continue or stop the game
every two East-South matches.

[29:54] suz

That's right.

[29:56] suz

If at the end of two East-South matches,

[29:58] suz

you need only a tiny push to
kill him, you can keep going.

[30:02] suz

But if the game is not in your favor
and it is looking dangerous,

[30:05] suz

you can stop there.

[30:08] oka

A battle of this magnitude requires
this bare minimum of insurance.

[30:15] suz

Isn't this how you have built
up your entire bulletproof life?

[30:21] suz

Besides,

[30:23] suz

it was they who made the ridiculous
suggestion to raise the wager tenfold.

[30:27] suz

It is only natural for you
to get this privilege.

[30:34] aka

I don't mind.

[30:38] aka

Having that right or not doesn't change anything.

[30:43] aka

It's a pointless rule.

[30:49] aka

If anything, Washizu is digging his
own grave with this privilege.

[30:58] aka

It's a foolish condition that kills
his chance of winning.

[31:07] was

Bring the money.

[31:10] man

All right.

[31:10] was

My entire fortune of 500 million yen.

[31:17] was

Bring it here... right now!

SIGN First Game

SIGN East Hand 1

[31:56] aka

Shall we begin?

[32:01] nar

No walls are built in Washizu Mahjong.

[32:04] nar

The dice are only used to
determine who is dealer.

[32:09] nar

Then, each player will take turns
drawing two tiles from a hole,

[32:14] nar

wearing leather gloves to prevent
feeling which tile is grabbed.

[32:32] nar

Once the starting hands are drawn,

[32:33] nar

the dealer will draw one more tile from the hole.

[32:36] nar

This is the dora indicator.

[32:39] nar

After this tile has been set
in its place, it begins.

[32:54] oug

*What is the most effective
playing style in a game*

[32:57] oug

where everyone can see your tiles?

[33:00] oug

I can't even begin to imagine it.

[33:05] oug

*We can't allow Washizu to finish the
East-South match in a higher rank,*

[33:09] oug

and we have to be mindful of direct hits

[33:11] oug

or him winning with tsumo, too.

[33:14] oug

*Which means we must play
defensively all the way through.*

[33:17] oug

*Otherwise we'll be snuffed
out in a heartbeat,*

[33:21] oug

and your life will be...

[33:27] was

I really am excited to see how he plays.

[33:32] was

He sure talked big. He better play big, too.

[33:42] was

*Then again, an ordinary player would
barely survive these conditions*

[33:48] was

with 200,000 points, let alone 20,000.

[33:52] was

You're the reckless one here.

[33:58] was

*Being an ordinary genius will not
suffice to win this battle.*

[34:04] was

You need perception that overwhelms all others;

[34:07] was

a divine gift.

[34:10] was

You also need to be insane.

[34:14] was

So do you possess this madness, kid?

[34:31] was

Tenpai, huh?

[34:34] was

This means I'll get to test him early on.

[34:45] was

Riichi.

[34:46] oug

So the first riichi goes to Washizu.

[34:50] oug

*But this isn't so terrifying.
His tenpai is plainly visible.*

[34:56] oug

*Being able to see this much
reduces the possible waits.*

[35:00] oug

*The 9 of circles, and 2 and 5
of bamboo are all known,*

[35:06] oug

*so that limits his wait
to three possibilities.*

[35:11] oug

A 1 or 4 of characters wait,

[35:19] oug

a 1, 4, or 7 of bamboo wait,

[35:27] oug

or a 3 or 6 of bamboo wait.

[35:34] oug

*But considering the 2 and 3
of characters in his discards,*

[35:38] oug

*I guess it's a 1, 4, or 7 of bamboo wait,
or a 3 or 6 of bamboo wait.*

[35:43] oug

I'm pretty sure that's a safe assumption.

[35:49] oug

Akagi's in tenpai, too.

[35:52] oug

*If he discards the 4 of characters,
he'll be in tenpai with a 4 or 7 of circles wait.*

[35:56] oug

Usually you'd want to declare riichi with that,

[35:59] oug

*but the 4 of characters is one of the few
tiles that Washizu may be waiting on.*

[36:03] oug

*On the other hand, discarding the 2 and 3
of characters could have been a trap*

[36:09] oug

to lure out the 1 and 4 of characters.

[36:12] oug

His only choice is to play it safe.

[36:15] oug

*Hey, don't be reckless. You can't take
the chance of dealing into his hand!*

[36:32] oug

Yes. That's the ticket.

[36:56] nar

Akagi plays it safe.

[36:58] nar

*He discards the 5 and 6 of circles,
keeping the 4 of characters,*

[37:03] nar

*and is back in tenpai with a
3, 6, or 9 of characters wait.*

[37:23] aka

Ron.

[37:26] aka

Pinfu, one dora. 2,000.

[37:29] oug

Yes. That's good.

[37:32] oug

*Tighten your defenses and
slip through the cracks to win.*

[37:36] oug

This is the best way.

[37:38] was

How boring.

[37:42] was

You won't be able to survive
with that kind of play.

[37:46] was

You're going to die.

[37:49] was

If you had dealt that 4 of characters
in the seventh turn and

[37:53] was

declared riichi with the 4 or 7 of circles wait,
I would've dealt into your hand right away.

[37:58] was

With a mentanpin, ippatsu, and one dora,
SIGN Mentanpin - Combines menzen (closed hand), tanyao (hand comprised of only 2-8), and
pinfu (only sequences and a 2 or more sided wait)

[38:02] was

you'd have a mangan.

[38:03] was

A haneman, if you got any reverse dora.
And you let it slip away.

[38:08] was

You let that go in order to get

[38:11] was

a pathetic 2,000 points from your partner.

[38:15] oug

He's wrong. It's just hindsight logic.

[38:18] oug

Don't let him get to you.
He's just trying to taunt you.

[38:21] aka

No, what he's saying is fundamentally true.

[38:25] ougg

Huh?

[38:27] aKa

It's not that simple, though.

[38:32] aKa

Geezer.

[38:35] aKa

You'll realize it soon enough. Bit by bit.

[38:43] nar

Akagi receives 2,000 points from Yasuoka,

[38:47] nar

the 1,000 points from Washizu's riichi,

[38:50] nar

and the equivalent in cash, 1 million yen.

SIGN First Game

SIGN East Hand 2

[39:10] nar

After losing the previous hand,
his opening hand isn't good.

[39:21] nar

His draws are bad, too.

[39:28] nar

Akagi, on the other hand,
in only the fourth turn...

[39:34] oug

*One tile from tenpai, huh?
And in such a good shape, too.*

[39:37] oug

*It's like a quick and nimble hand made
to kick Washizu out of the dealer's spot.*

[39:48] oug

*It couldn't have been better.
Tenpai! Let him call it!*

[40:05] aka

Pon.

[40:08] oug

*That's right. In this game,
Yasuoka's points have no meaning.*

[40:13] oug

*This is a true duel between
Akagi and Washizu alone.*

[40:17] oug

*That means he can support Akagi.
Come on, deal it!*

[40:24] aka

Ron.

[40:27] aka

Red dragon, one dora. 2,000.

[40:30] oug

Yes, consecutive wins. Good work, Akagi.

[40:33] was

You're not worth my time.

[40:37] was

*Even if you wanted me
out of the dealer's spot,*

[40:41] was

you took a mere 2,000 from that ideal hand?

[40:46] was

*A bit longer and you could have been
in tenpai and declared riichi,*

[40:50] was

with the guarantee that your friend
would deal the red dragon!

[40:55] was

You're trash!

SIGN First Game

SIGN East Hand 3

[41:12] was

All right, let me teach you

[41:14] was

the strongest weapon of Washizu Mahjong,

[41:18] was

the most effective way of playing it.

[41:22] was

Riichi.

[41:26] oug

This one's rough.

[41:29] oug

*With this many black tiles,
narrowing it down is hard.*

[41:33] oug

*If he's going for a mentanpin,
there are any number of possible waits.*

[41:37] oug

Actually, it could be a chiitoitsu, too.

SIGN Chiitoitsu - Special yaku consisting of 7 pairs

[41:45] was

You moron. There's no need to agonize.

[41:48] was

Thinking is a waste of time.

[41:56] was

Ron.

[41:58] was

Riichi, ippatsu, tanyao. The reverse dora is...

[42:05] was

One.

[42:07] was

Mangan.

[42:09] was

Understand now?

[42:10] was

The riichi and the instant
deal of the winning tile is

[42:13] was

one of the most powerful ways
to team up in Washizu Mahjong.

[42:16] was

Even with the cheapest hand,
a riichi ippatsu is worth two han.

[42:21] was

If a reverse dora is added,
it becomes a mangan.

[42:25] was

I'm 100% certain you've got no chance of
winning with that gutless playing style.

[42:30] was

There's nothing left for you but death.

[42:36] oug

Akagi, if that's how he wants to play,
you have no choice but to join him in the ring.

[42:41] oug

It has its dangers, but you have
to play along with this duel.

[42:47] aka

Don't be so hasty.

[42:51] oug

Akagi.

[42:52] was

Even if you're not spurned on
to go totally on the offensive,

[42:56] was

with this mangan,

[42:57] was

I'm 2,000 points ahead.
You have no choice but to attack.

[43:01] was

Because unless you overtake me again,

[43:04] was

there's no way for you to survive.

SIGN First Game

SIGN East Hand 4

[43:40] oug

He's one tile from tenpai...

[43:43] oug

The problem is what comes next.

[43:58] oug

*Huh? It looks like he could be in
tenpai, but he's not declaring riichi.*

[44:04] oug

No tenpai, then?

[44:07] oug

No, not necessarily.

[44:11] oug

If he wants to do the instant riichi

combination win, it's possible

[44:15] oug

*his underling doesn't have
his winning tile yet.*

[44:18] oug

That's why he's still waiting.

[44:21] oug

*We should think of his hand as
being in tenpai and play evasively.*

[44:25] oug

He's in tenpai!

[44:27] oug

*If he discards the 7 of bamboo,
his wait is for a 5 or 8 of characters.*

[44:33] oug

But...

[44:36] oug

That's the worst! It's too risky!

[44:40] oug

The 7 of bamboo is what he's after!

[44:44] oug

*It's near the dora and fits into
Washizu's hand. This must mean...*

[44:50] oug

A 5 or 8 of bamboo wait that straddles the 6?

[44:58] oug

*The 4 and 7 of bamboo are definitely
the most dangerous tiles.*

[45:03] oug

He absolutely can't discard them.

[45:06] oug

He needs to hold on to that 7 of bamboo.

[45:09] oug

Keep it, and play it safe.

[45:11] oug

*Discard the 7 and 9 of characters and wait
for something to connect to the 7 of bamboo.*

[45:15] oug

That's the best route.

[45:26] oug

Are you crazy?! That's...

[45:54] oug

Why could he deal such a risky tile?

[45:58] oug

Did he somehow know that it was safe?

[46:17] oug

The 5 and the 8 of bamboo passed, too.

[46:20] oug

*Does this mean we can assume that
6 of bamboo, the dora, is his head?*

[46:29] oug

Then his wait is for

[46:34] oug

the 5 or 8 of circles straddling the 6,

[46:40] oug

or...

[46:44] oug

the 4 or 7 of circles.

[46:48] oug

Those are basically the only options.

[46:57] oug

No way! Why the 5 of circles?!

[47:01] oug

He has to play it safe now.

Discarding it now would be reckless!

[47:06] oug

He has to give up.

[47:32] oug

What is he thinking?!

[47:35] was

I see. I guess you're not completely worthless.

[47:41] was

So you do know how to play a little bit.

[47:57] was

*It looks like you discovered
the second discard pile.*

[48:01] oug

The second discard pile?

[48:14] oug

*What's he talking about? Why did
Akagi think that tile would pass?*

[48:20] oug

What's the second discard pile?

[48:30] oug

I get it. Why didn't I notice that sooner?

[48:35] oug

*If Washizu wants that riichi with the
immediate win, but isn't declaring riichi yet,*

[48:42] oug

there can be only two reasons.

[48:45] oug

*Either he's not in tenpai yet, or his
underling can't deal into his hand yet.*

[48:52] oug

But I believe Washizu is in tenpai right now.

[48:56] oug

*This means his underling
doesn't have his winning tile.*

[49:00] oug

*Seen another way, all of Washizu's
underling's tiles are safe tiles.*

[49:05] oug

It really is a second discard pile.

[49:09] oug

*Akagi used this knowledge to discard
the 7 of bamboo and 5 of circles.*

[49:16] was

You're a bold one.

[49:21] was

Even if they notice the second discard pile,

[49:24] was

they usually don't get so bold.

[49:27] oug

That's a good point.

[49:29] oug

With Washizu, it's certainly possible

[49:31] oug

*that the second discard pile,
with its visible tiles, is actually a trap.*

[49:38] oug

*But he didn't give that doubt
even a moment's thought.*

[49:43] oug

That boldness is who Akagi is.

[49:48] oug

But how can he be so certain of himself?

[49:54] (Flashback) yas

I hope Akagi's really here.

[49:57] (Flashback) oug

*I heard there's a kid who keeps
winning and is raking it in.*

[50:01] (Flashback) yas

I see.

[50:03] (Flashback) oug

But is he really that great?

[50:06] (Flashback) yas

You'll find out when you meet him.

[50:07] (Flashback) yas

*The only one who can face that monster
Washizu is another monster. That's Akagi.*

[50:13] (Flashback) guy

Don't screw with us!

[50:14] (Flashback) guy

You wanna die?!

[50:37] (Flashback) yam

You just don't know when to quit, kid.

[50:42] (Flashback) yam

Every single person here says
that the dice rolled 3-6, odd!

[50:51] (Flashback) guys

3-6, odd!

[50:52] (Flashback) guys

3-6, odd!

[50:53] (Flashback) guys

3-6, odd!

[51:02] (Flashback) yam

I'll ask you one more time.

This is your last chance.

[51:10] (Flashback) yam

Is the number of the dice here even or odd?!

[51:36] (Flashback) aka

It's even.

[51:37] (Flashback) yam

You bastard!

[51:39] (Flashback) oug

Wait!

[51:54] (Flashback) oug

4-6, even.

[51:57] (Flashback) yas

Akagi...

[52:00] (Flashback) aka

Nobody can change it.

[52:03] (Flashback) aka

Even if a monster appeared who
can control the entire world,

[52:11] (Flashback) aka

it can't change

[52:15] (Flashback) aka

the fact that you will die,
and the outcome of a gamble.

[52:25] oug

*He's someone who trusted
his own judgment to the end,*

[52:28] oug

so much that he'd bet his own life on it.

[52:32] oug

*A man who'd never twist his
beliefs. That's Akagi Shigeru.*

[52:45] oug

Back then, I bet on you.

[52:53] oug

I know you can win this battle.

I believe in you, Akagi!

[53:08] was

Tsumo.

[53:12] was

Tanyao, tsumo, two dora.

[53:13] was

Mangan.

[53:15] was

Even if you give your best, you still die.

[53:19] was

When you're dying, no matter
how much you struggle, you die.

[53:23] was

That is what Mahjong is about.

Isn't that right, Akagi?

[53:30] aka

The same goes for you, too, geezer.

[53:34] aka

The battle has just begun.

[53:37] was

Hey, time for the bonus payment.

[53:46] oug

Akagi...

[54:01] was

Extract the blood.

[54:23] was

How fun...

[54:27] was

How truly fun!

SIGN First Game

SIGN East Hand 4 is over

[54:44] nartxt

East Hand 4 of the first game is over.

SIGN Washizu

SIGN Akagi

[54:48] nartxt

Washizu - 40,000 points.

SIGN points

SIGN Lost cash: 1 Million Yen

[54:51] nartxt

Lost cash: 1 million yen.

[54:54] nartxt

Akagi - 26,000 points.

SIGN points

[54:58] nartxt

Lost blood: 400 CCs.

SIGN Lost blood:

Revision #1

Created 2025-11-23 22:44:03 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 22:44:04 UTC by whimsee